

bienvenido a choc children's

Durante la estancia de su niño en el hospital colaboraremos con usted para crear una experiencia protectora y un entorno compasivo, mientras le proporcionamos atención médica excelente.

Su presencia en el hospital es muy importante para su niño y para nosotros. Estaremos aquí para contestar sus preguntas y ayudarle a jugar un papel activo en el cuidado de su niño y la experiencia en CHOC.



contenido

BIENVENIDOS

Orientación a las unidades del hospital:

Sala familiar y del paciente.....	3
Salón de juegos.....	3
Cafetería.....	3
Servicio al cuarto.....	3
Comidas para los padres.....	3
Llamadas telefónicas de cabecera.....	3
Teléfonos celulares.....	3
Teléfonos azules (de intérpretes).....	3
Intérpretes.....	4
Alojamiento en las habitaciones:	
¿Cómo llamar a su enfermera?.....	4
Durante la noche.....	4
Las camas del hospital.....	4
Baños para los padres.....	4
Barandales.....	4
Asignación de habitación.....	4
Entorno de la habitación.....	4
Previniendo las caídas de los pacientes.....	5
Televisión.....	5

DURANTE SU ESTANCIA

Guías y horas de visita.....	6
Estacionamiento con valet o sin él.....	6
La identificación de padres y visitantes.....	6
La identificación del paciente.....	6
La identificación del empleado.....	6
Prevención de infecciones/precauciones de aislamiento.....	6
Ayuda espiritual.....	7
Grupo de respuesta rápida.....	7
Fotografías de los visitantes.....	7
Servicios del hospital:	
Representantes del servicio al cliente.....	7
Seguridad, objetos perdidos.....	7
Programas de la escuela.....	8
Personal del hospital:	
Hospital de enseñanza.....	8
Personal del hospital.....	8
Enfermería.....	8
Servicios respiratorios.....	8
Servicios de rehabilitación.....	9
Tratamiento del dolor.....	9
Dietistas clínicos.....	9
Asesores de lactancia.....	9
Administrador del caso.....	9
Especialista de vida infantil.....	9
Trabajadores sociales.....	9
Voluntarios.....	9
Educación a la comunidad.....	9

EGRESO

El planeamiento para el egreso comienza con el ingreso:

Usted es parte del grupo.....	10
Orientación del cuarto y rutina del hospital.....	10
Comience a prepararse para el egreso.....	10
Enlace a CHOC.....	11

INFORMACIÓN DE MI SALUD

Acerca de mi persona.....	12
Notas para el grupo que me atiende.....	15
Mis metas de hoy.....	17

RECURSOS DEL HOSPITAL

Servicios para la familia:

Quiosco de café.....	18
Centro de recursos para la familia.....	18
Computadora portátil.....	18
Estudio Seacrest.....	18
Sala de adolescentes.....	18
Teatro para películas Lollipop.....	18
Patios al aire libre.....	18
Chrla con la tortuga.....	18
Sala de meditación y oración.....	18
Tienda de regalos.....	18

Finanzas y archivos:

Acerca de su cobro.....	19
Solicitar una copia del Archivo médico de su niño.....	19
Recursos adicionales:	
Cajero automático.....	19
Guía de área de recursos.....	19
Páginas en el internet de la atención del paciente.....	19
TDD para discapacidad auditiva.....	19
Casa de Ronald McDonald.....	19
Casillas para servicio al cliente.....	20
Farmacia.....	20
Programa de medicamentos al cuarto.....	20

Satisfacción del paciente y familiares:

Atención centrada en el paciente y la familia ..	20
Quejas y preocupaciones del paciente y familia.....	20
Encuesta de satisfacción del paciente.....	20
Privacidad el paciente (HIPAA).....	20

SEGURIDAD/MISCELÁNEOS

Seguridad:

Plan para un desastre.....	21
Tembor.....	21
Equipo eléctrico.....	21
Incendio – código rojo.....	21
RCP (Resucitación Cardiopulmonar).....	21
Fumar.....	21
Ayúdenos a mantener a su hijo seguro.....	22

Derechos y responsabilidades del paciente:

Usted tiene derecho a.....	23
Usted y su niño tienen la responsabilidad de.....	25
Mapas.....	27

Misceláneos:

Servicios de donantes y sangre.....	33
Fundación de CHOC Children's.....	33
Formas de agradecer y unirse a la familia de CHOC.....	33
Redes sociales de CHOC Children's.....	33

Acerca de CHOC Children's:

Declaración de los objetivos.....	33
Declaración de la visión.....	33
Seis valores fundamentales.....	33

Visite choc.org/experienceguide para una copia electrónica de esta guía.



orientación a las unidades del hospital

A su llegada la enfermera de ingresos le orientará acerca del entorno y todo el equipo en su cuarto, además le informará acerca de servicios específicos para su unidad y en el hospital.

SALA FAMILIAR Y DEL PACIENTE

Cada piso tiene una sala familiar; un lugar para que las familias se relajen y conozcan a nuestros huéspedes. Los baños para los padres y visitantes se encuentran en esta sala.

SALÓN DE JUEGOS

Los pacientes ingresados en los pisos 3ro, 4to y 5to pueden ir al salón de juego ubicado en su unidad. Los visitantes menores de 12 años deberán ser acompañados por un adulto al asistir al salón de juegos. Se puede acordar con el departamento de vida infantil que los hermanos de pacientes admitidos en NICU o PICU puedan asistir al salón de juego del 5to piso. Si el paciente está aislado, ni a él ni a los hermanos se les permitirá ir al salón de juegos. El horario del salón se coloca en la puerta.

RESTAURANTES DE AUTO-SERVICIO

CHOC tiene dos restaurantes de auto-servicio completo localizadas en las torres Norte y Holmes. Las horas de servicio del restaurante CHOC Norte y Holmes se encuentran en choc.org. Ambos sirven comidas calientes, sándwiches, ensaladas, bebidas y postres para comer o llevar.

Usted puede obtener el menú del restaurante llamando a la extensión 12123 solamente dentro del hospital (de lunes a viernes). Las cajas registradoras aceptan tarjetas de crédito Visa, MasterCard, American Express y Discover. También se pueden comprar tarjetas de regalo en las cajas; las máquinas automáticas de alimentos están disponibles las 24 horas localizadas cerca del restaurante de la Torre Norte.

SERVICIO AL CUARTO

CHOC se complace en ofrecer servicio al cuarto a nuestros pacientes. Este servicio es una extensión de nuestro compromiso continuo para proporcionarle atención excelente al paciente. Para ordenar simplemente llame al 13663 usando el teléfono de su cuarto a cualquier hora entre las 6:30 a.m. y 6:30 p.m. (por favor espere 45 minutos para recibir su orden), si tiene una dieta restricta o modificada, llame a los operadores del departamento para que le asistan con su selección.

COMIDAS PARA LOS PADRES

Hay bandejas de alimentos para los padres y huéspedes por un costo de \$5.00 por comida. Los padres pueden escoger del menú del servicio al cuarto. Este servicio solamente está disponible en los pisos de medicina, cirugía y oncología. Debido a regulaciones del hospital los padres de pacientes en PICU, CVICU y NICU se les permite ordenar comidas, pero no podrán comerlas en el cuarto de su niño. El personal de servicio al cuarto acepta tarjetas de Visa, MasterCard y Discover.

LLAMADAS TELEFÓNICAS DE CABECERA

Para hacer una llamada telefónica de cabecera:

Local: marque 9, 1, 714 y luego el número.

Llamadas de larga distancia y a cobrar: marque 7 (tono de llamada) 0, luego el número.

Llamadas de larga distancia y a cobrar desde los cuartos de los pacientes deberán cargarse a una tarjeta de crédito o al cobro del teléfono de la casa.

TELÉFONOS CELULARES

El uso de teléfonos celulares está permitido en varias áreas del hospital. Sin embargo, los celulares podrían interferir con cierto tipo de equipo médico. Por esta razón, los celulares deberán estar "APAGADOS" en algunas áreas. Se pondrán anuncios en las áreas restringidas. Por favor limite el uso de los teléfonos celulares a las áreas sin restricción.

TELÉFONOS AZULES (DE INTÉRPRETES)

Todos los cuartos de los pacientes están equipados con un teléfono azul que tiene dos bocinas. El personal del hospital y doctores usan estos teléfonos para comunicarse con un intérprete cuando los familiares hablan un lenguaje diferente al inglés, también los teléfonos azules se pueden usar como teléfonos regulares. Para usarlos de esta manera use el del lado izquierdo.

INTÉRPRETES

El departamento de intérpretes/traductores ayuda a los pacientes y familiares a comunicarse con el personal de enfermería y médico. Los intérpretes para español y por medio del teléfono están disponibles 7 días de la semana. Para otros lenguajes se trata de proporcionar interpretación en vivo siempre que sea posible. La interpretación de múltiples lenguajes por medio del teléfono (teléfono azul) está disponible las 24 horas del día. Para solicitar un intérprete, por favor comuníquese con su enfermera.

alojamiento en las habitaciones

¿CÓMO LLAMAR A SU ENFERMERA?

En la mayoría de los cuartos hay un control cerca de la cabecera, cuando usted oprime este botón, se alerta a la estación de enfermería que usted necesita ayuda y destella una luz arriba de su puerta.

Un miembro del personal podría usar el intercomunicador para hablar con usted y alguien responderá a su cuarto lo más pronto posible.

DURANTE LA NOCHE

Por favor use el control para alertar al personal, si necesita algo.

LAS CAMAS DEL HOSPITAL

Las camas del hospital se operan eléctricamente. Un miembro del personal le mostrará cómo trabajan.

BAÑOS PARA LOS PADRES

Pregunte en la estación de enfermería.

BARANDALES

Por razones de seguridad, le pedimos que se asegure que el barandal de la cuna o cama de su niño esté levantado todo el tiempo.

ASIGNACIÓN DE HABITACIÓN

El cuarto que ha sido designado para su niño ha sido escogido para proporcionar el mejor cuidado. Los cuartos de una sola cama se utilizan para pacientes que necesiten estar aislados.

ENTORNO DE LA HABITACIÓN

CHOC Children's siempre ha pensado en crear un ambiente de sanación para los niños y sus familiares. Deseamos proporcionar un entorno que reduzca el estrés y promueva la sanación. Le pedimos su participación y colaboración para mantener la calma y un ambiente de bienestar. Si tiene alguna preocupación acerca del entorno para su niño o para usted, por favor hable con un miembro del personal de CHOC. Le ayudaremos con gusto.





PARA PREVENIR LAS CAÍDAS DE LOS PACIENTES

Asegúrese que su niño use zapatos, pantuflas o calcetines resistentes a los resbalones. No permita que su niño se suba al tubo para la línea intravenosa. Tenga cuidado alrededor de los cables y cordón de los monitores. Durante la estancia de su niño, él/ella podría recibir medicamentos para el dolor, sedación o convulsiones que podrían causar que se sienta mareado. Antes de que se levante, siempre solicite ayuda.

TELEVISIÓN

Se proporciona una televisión en cada cuarto de los pacientes; además de los canales principales, se proporcionan gratis algunos canales de cable seleccionados.

Los estudios de Seacrest de CHOC Children's (la estación de radio del hospital) se transmite a través de la TV durante horarios semanales programados.

También están disponibles videos educativos que usted puede ver.



durante su estancia

LAS HORAS DE VISITA Y GUÍAS

los padres y tutores legales son bienvenidos las 24 horas del día. Otros adultos y niños podrán visitar entre las 8 a.m. y 8 p.m.; verifique con la enfermera para las áreas de especialidades como PICU, NICU y CVICU para horarios más específicos. Los visitantes no deberán estar enfermos o haber estado expuestos a enfermedades contagiosas. Restricciones adicionales para los visitantes podrían estar vigentes durante la temporada de la influenza.

ESTACIONAMIENTO CON VALET O SIN ÉL

El estacionamiento con valet o sin asistencia están disponibles para los pacientes, familiares y visitantes. Los pacientes, familiares y visitantes se estacionan en la estructura de la clínica y del hospital de CHOC Children's. Usted podrá entrar al hospital a través de Ingresos localizado en el primer piso y por medio del puente del estacionamiento del segundo piso.

IDENTIFICACIÓN DE LOS PADRES Y VISITANTES

Todos los padres, tutores y visitantes tienen que registrarse y obtener un pase todos los días en la recepción de la entrada principal del primer o segundo piso. Usted podría recibir un pase a largo plazo de visitante. Este pase les permite a los padres, tutores o subrogados a no registrarse con recepción diariamente siempre y cuando el pase sea válido. La etiqueta con el nombre siempre deberá pegarse en un área visible como en el lado derecho del pecho de la persona. Los padres y tutores también recibirán un brazalete amarillo que deberá ser portado visiblemente para poder identificarlos. Si pierden el brazalete o se le sale, infórmele al personal de enfermería para que lo reemplacen inmediatamente.

IDENTIFICACIÓN DEL PACIENTE

Se requiere que los pacientes de CHOC porten brazaletes de identificación por razones de seguridad. Si pierden el brazalete o se le sale, infórmele al personal de enfermería para que lo reemplacen inmediatamente. Para que su niño salga del piso necesita una orden del médico.

Cuando usted vaya a la tienda de regalos, charla con la tortuga, estación de radio y cafetería infórmele a su enfermera, ella le proporcionará un gafete anaranjado que portará su niño.

IDENTIFICACIÓN DE LOS EMPLEADOS

Todos nuestros empleados y personal médico portan un gafete del hospital que permite que sean identificados fácilmente. Es buena idea que se familiarice con el personal del hospital que trabaja en la unidad donde se encuentra su niño. No deje a su niño con alguien que no esté portando un gafete de identificación del hospital o sin saber a dónde lo llevarán o cuánto tiempo demorará el estudio. Por favor notifique inmediatamente a la enfermera si observa a una persona(s) desconocida entrar al cuarto de su niño o si preguntan por su niño.

LA PREVENCIÓN DE LAS INFECCIONES, LAS PRECAUCIONES DE AISLAMIENTO

El personal del hospital seguirá precauciones especiales mientras cuide de su niño para prevenir la propagación de infecciones. Por esta razón usted verá que en algunas ocasiones el grupo que cuida la salud de su niño vestirán batas, guantes, mascarillas o lentes de protección. También se lavarán las manos o usarán un desinfectante para las manos antes y después de proporcionar cuidado médico. Usted puede ayudar a prevenir la propagación de gérmenes lavándose las manos y pedirle a su niño que se lave las manos antes de comer, ir a la cafetería y después de usar el baño. El desinfectante para las manos deberá usarse antes y después de ir al salón de juegos. Se podría requerir que los familiares y visitantes usen guantes, batas y mascarillas. Si esto es necesario usted verá el anuncio de aislamiento y recibirá instrucciones de parte de la enfermera de su niño. Adicionalmente podría recibir información acerca de cómo prevenir tipos específicos de infecciones adquiridas durante el cuidado médico tales como del torrente sanguíneo, vías urinarias, neumonía e infecciones del sitio quirúrgico.





AYUDA ESPIRITUAL

Los servicios espirituales están disponibles los 7 días de la semana de 8 a.m. a 4:30 p.m. para todos los pacientes y sus familiares. Después de horas hábiles hay que solicitarlos. La enfermera puede coordinar una visita con el capellán o cualquier otro miembro del grupo del cuidado de la salud. El capellán puede coordinar visitas con clérigos de la comunidad de su fe tradicional particular. Los familiares también pueden visitar nuestro centro de meditación y oración, localizado en el segundo piso de la Torre Bill Holmes al lado del centro de recursos familiares.

EL GRUPO DE RESPUESTA RÁPIDA

En el hospital, hemos creado un grupo para urgencias médicas similar al 911, conocido como grupo de respuesta médica (RRT por sus siglas en inglés). Está formado por un grupo de doctores y enfermeras con entrenamiento para situaciones de urgencias médicas. Las enfermeras u otro personal pueden llamar al grupo si tienen alguna preocupación acerca de la afección de su niño. También queremos su colaboración, ya que usted conoce mejor que nadie a su niño. Y como familiar también puede llamar al RRT si observa cambios súbitos en la enfermedad de su niño o si tiene una urgencia médica.

Para activar el grupo de respuesta rápida, hable con la enfermera de su niño o el grupo médico e infórmeles cuál es su preocupación. Si todavía sigue preocupada acerca de la enfermedad de su niño marque 15433 para activar la respuesta rápida. Este número también se encuentra en el cuarto de su niño. La operadora le hará unas preguntas para obtener más información y el grupo llegará en 5 minutos, por favor notifique al grupo acerca de la urgencia médica de su niño.

FOTOGRAFÍAS DE LOS VISITANTES

Puede haber ocasiones durante su estancia en las que le gustaría tomar fotografías o grabar un vídeo. Lo entendemos y queremos trabajar de la mano con usted. A cambio le pedimos que respete nuestras políticas, las cuales se rigen por las leyes estatales y

federales, a fin de proteger la salud, seguridad y privacidad de todas las personas dentro de nuestro campus. Tenga en cuenta lo siguiente:

No tome fotografías ni grabe videos de ninguna persona sin su previo consentimiento. Esto incluye a las personas a quienes les va a tomar una foto o grabar un video, así como a aquellos que se encuentran en el fondo.

No está permitido tomar fotografías o hacer grabaciones de vídeo en áreas donde se está llevando a cabo un tratamiento.

Si algún miembro del personal cree que la atención a un paciente se ha visto afectada o que se ha violado la seguridad o privacidad de una persona, se le puede solicitar a usted o a sus familiares que dejen de grabar, borren fotos o videos de su dispositivo, o que salgan de la habitación o el área.

Gracias por su cooperación ayudándonos a mantener un entorno seguro y positivo.

Los servicios del hospital

LOS REPRESENTANTES DEL SERVICIO AL CLIENTE

Nuestros representantes del servicio al cliente están listos a ayudarle a afrontar el entorno complejo del hospital, explicándole los reglamentos, refiriéndolo con el personal apropiado, contestando sus preguntas y asistiéndole a solucionar problemas. Los representantes del servicio al cliente pueden actuar como un enlace personal al hospital y asegurarse que sus derechos como paciente y familiares sean respetados. Para comunicarse con un representante del servicio al cliente, llame por favor a la línea de cuidados del servicio al cliente al (714) 509-3200.

SEGURIDAD, OBJETOS PERDIDOS

El personal de seguridad del hospital puede asistirle en diferentes formas, desde ayudarle con problemas con su vehículo o escoltarle al mismo durante la noche. Los miembros del personal de seguridad patrullan el hospital y el estacionamiento las 24 horas del día. Por favor cierre con llave su vehículo y coloque las cosas de valor en un compartimiento con llave para que no se vean desde afuera. Los objetos de valor deberían dejarse en casa para prevenir que se pierdan. Las cosas de valor que debe traer como su bolsa o cartera nunca deben dejarlos fuera de su alcance en el cuarto del paciente o salón familiar.

El hospital no es responsable por objetos personales perdidos o dañados.

Seguridad le puede asistir a localizar objetos perdidos en nuestro departamento de "perdido y encontrado." Si usted pierde algún objeto durante la hospitalización de su niño, notifique al departamento de seguridad. Para comunicarse con seguridad llame al (714) 509-3900 desde el hospital.

LOS PROGRAMAS ESCOLARES

Si su niño va a faltar más de una semana a la escuela, CHOC tiene profesores en el personal, quien coordinará el plan de clases con la escuela de su niño. Por favor, llame al (714) 509-8567 para coordinarlo.

el personal del hospital

Mientras su niño permanezca en el hospital, los miembros del grupo del cuidado de la salud vendrán a evaluar el estado del niño varias veces durante el día y la noche. Esto incluye las enfermeras, el terapeuta en respiración, los médicos y otros miembros del grupo que sean necesarios para proporcionar el mejor cuidado posible. Si tiene alguna pregunta en relación a la función de cada uno de ellos en el cuidado de su niño, por favor no dude en preguntarlo.

UN HOSPITAL DE ENSEÑANZA

CHOC Children's es un hospital de entrenamiento para proveedores del cuidado de la salud que están recibiendo educación adicional. Eso significa que además de los médicos y enfermeras de CHOC, el grupo de cuidados médicos de su niño podría incluir estudiantes de medicina, residentes o de base, que han aprendido los conocimientos médicos más recientes en clase y que traen estos avances a la cabecera de su niño.

Los estudiantes, residentes y de base podrán participar en el cuidado de su niño pero no son los principales proveedores. Son supervisados muy de cerca por doctores con más experiencia, de esa manera siempre recibe el cuidado experto que espera de CHOC. Estos doctores supervisores no son solo excelentes doctores, si no maestros talentosos. Aunque parezca que el número de personas involucradas en el cuidado de su niño son muchas, esté seguro que el grupo está trabajando unido muy de cerca para tomar las mejores decisiones acerca del cuidado de su niño.

Cada persona que atiende a su niño portará un gafete.

Estos son los tipos de gafetes que usted podría ver:

- Un gafete con el oso Choco morado indica que es un doctor de CHOC Children's. Los doctores de CHOC han recibido educación completa, entrenamiento y tienen licencia para practicar la medicina.
- Un gafete con el oso Choco verde indica que es un Dr. residente o de base. Estos doctores terminaron la escuela de medicina y están recibiendo entrenamiento en áreas especializadas.
- Un gafete con el oso Choco anaranjado indica que es estudiante de medicina. Ellos están en el tercer o cuarto año de medicina.
- Un gafete con el oso Choco rojo indica que es un estudiante de enfermería. Estas enfermeras están casi finalizando su educación médica.

EL PERSONAL MÉDICO

Los médicos de su niño trabajarán con otros miembros del grupo de cuidados de la salud para atender a su niño. Ellos evalúan la condición de su niño diariamente y determinan que análisis, medicamentos y tratamientos necesita su niño.

ENFERMERÍA

Usted tendrá una enfermera asignada a su niño durante cada turno las 24 horas. La enfermera se asegura que su niño reciba todos los cuidados ordenados, el plan médico y que los tratamientos sean administrados. También cuidan de otros pacientes en la unidad.

LOS SERVICIOS RESPIRATORIOS

Los terapeutas en respiración han recibido entrenamiento especial en el tratamiento de problemas pulmonares y trabajarán con otros miembros del grupo del cuidado de la salud para proporcionar atención a su niño.



LOS SERVICIOS DE REHABILITACIÓN

Los servicios de rehabilitación proporcionan terapeutas ocupacionales, físicos y del lenguaje para asistir a su niño a alcanzar el desarrollo de acuerdo a su edad, controlar limitaciones funcionales de cualquier clase y/o restaurar funciones que existieron anteriormente. Los terapeutas ocupacionales trabajarán con su niño en las habilidades para cuidarse a sí mismo como vestirse, aseo, higiene, bañarse, alimentarse, tragar, integración sensorial y funciones ocupacionales. Los terapeutas del lenguaje trabajan en la comunicación funcional, desarrollo del lenguaje, conocimiento y desarrollo para jugar, además de la alimentación y deglución los servicios de rehabilitación proporcionan servicio de terapia a pacientes del hospital y externos.

TRATAMIENTO DEL DOLOR

CHOC Children's es un verdadero defensor de cómo controlar el dolor de su niño. Su enfermera usará una escala para el dolor para poder determinar cuánto dolor siente su niño. La enfermera puede ayudar en varias formas a su niño con el dolor que tenga, además de los medicamentos puede usar métodos de relajación y estrategias de afrontamiento para disminuir el dolor de su niño. Hay servicios disponibles en CHOC para que usted aprenda y asista con estos métodos. Por favor pregúntele a su doctor o enfermera qué esperar acerca del dolor y el tratamiento para controlarlo. Queremos que se sienta cómodo discutiendo las opciones para aliviar el dolor.

LOS DIETISTAS CLÍNICOS

Los dietistas titulados de CHOC son especialistas en el cuidado nutricional de bebés y niños de todas las edades. El dietista colabora con doctores, enfermeras y terapeutas y muchos otros individuos para apoyar a su niño. Al ser ingresado al hospital, todos nuestros pacientes son evaluados por el departamento de nutrición para determinar de qué forma nuestros terapeutas podrían ayudarle en el plan del cuidado del hospital. Ellos podría asistirle enseñándole dietas especiales, proporcionarle instrucciones de la leche en polvo o asesoramiento en apoyo de dietas especializadas.

ASESORES DE LACTANCIA

CHOC tiene asesores de lactancia titulados disponibles para consulta y asistencia a madres primerizas o con experiencia que podrían tener alguna preocupación o necesitan apoyo en lactancia materna de un bebé prematuro o enfermo. Para apoyar las necesidades nutricionales de nuestros recién nacidos, están disponibles extractores de leche eléctricos en un lugar tranquilo para que lo usen todas las madres que amamantan a sus bebés.

LOS ADMINISTRADORES DE CASO

Se asigna un administrador del caso a cada paciente. Él es responsable del planeamiento del egreso, coordinación del cuidado y comunicación con las compañías de seguros médicos y problemas relacionados al respecto.

ESPECIALISTA DE VIDA INFANTIL (LUDOTERAPEUTA)

Los especialistas de vida infantil asisten a los pacientes y padres a adaptarse al entorno del hospital. Ofrecen a su niño estimulación del desarrollo, actividades mientras lo preparan para procedimientos, jugos y actividades terapéuticas, entretenimiento especial, apoyo familiar y educación.

LOS TRABAJADORES SOCIALES

Los trabajadores sociales son profesionales entrenados para proporcionar consejería y apoyo a los pacientes y sus familiares. Ayudan a que las familias tengan acceso a los recursos de la comunidad para satisfacer sus necesidades específicas como apoyo financiero y emocional. Para estas familias que podrían necesitar asistencia hay grupos de apoyo disponibles. Por favor llame al departamento al (714) 509-8521 para saber más acerca de los grupos de apoyo disponibles actualmente.

LOS VOLUNTARIOS

Más de 1,000 trabajadores voluntarios dedicados y energéticos proporcionan asistencial esencial en la recepción, tienda de regalos, como parte del programa de terapia con mascotas y en áreas del cuidado del paciente. Si está interesado en ser voluntario llame al (714) 509-8673.

EDUCACIÓN A LA COMUNIDAD

En CHOC estamos comprometidos a jugar un papel de líder para asegurar la salud y el bienestar de los niños y sus familiares. La educación a la comunidad ofrece programas galardonados que promueven la salud y bienestar de los niños a medida que crecen desde el nacimiento a través de la infancia, adolescencia a la edad adulta. Para información llame al (714) 509-8887.



el alta

el planeamiento para el egreso comienza con el ingreso

USTED ES PARTE DEL GRUPO

Como padre y proveedor de cuidados usted es un importante miembro del grupo de planeamiento.

Su doctor y el personal colaborarán con su ayuda para planear el egreso de su niño de CHOC, comenzando al inicio de su estancia.

Enseguida hay una lista de cosas importantes que debe saber para prepararse para irse a casa. Comience a usar esta guía inmediatamente que le ayudará a prepararse para el egreso de su niño.

No dude en hacer preguntas y comunicarse con cualquiera del grupo para clarificaciones o preguntas.

LA ORIENTACIÓN DEL CUARTO Y LA RUTINA DEL HOSPITAL

Qué significa pasar ronda por el médico o grupo y cuándo se lleva a cabo: _____

Nombre del pediatra de su niño: _____

COMIENCE A PREPARARSE PARA EL EGRESO

(marque en la parte de abajo)

- Fecha anticipada: ____/____/____
- ¿Ya hizo arreglos de transporte para irse a casa cuando esté listo para el egreso?
- Pregunte a los doctores o al personal acerca de la fecha del egreso "anticipada". (La fecha anticipada es la fecha que se ha planeado para que se vaya a casa, pero no es una fecha confirmada).
- Potencialmente podría irse antes o después, dependiendo de la salud de su niño. Solicite a su doctor o al personal que le ayuden a prepararse mejor para el día que se irá a casa.
- ¿Si se requiere, tiene el asiento del carro para su niño, asiento auxiliar o cualquier otro equipo especial para viajar de su niño?



- Pregunte acerca de la afección de su niño y qué puede hacer para ayudar, qué problemas hay que vigilar y qué hacer acerca de ellos.
- Pregunte si necesitará algún equipo para irse a casa y quién lo coordinará. Use la siguiente lista para tener un registro del equipo que necesitará cuando lo den de alta.

El nombre de la encargada de mi caso es: _____

Marque lo requerido:

- Asiento para el carro
- Muletas
- Silla de ruedas
- Nebulizador
- Tanque de oxígeno
- Bombas de alimentación
- Suministros para cambiar apósitos
- Bomba de medicamentos/terapia IV de casa
- Otros

¿Si su niño podrá reanudar las siguientes actividades al irse a casa?

- Bañarse
- Vestirse
- Usar el baño
- Subir las escaleras
- Regresar a la escuela
- Clases de educación física
- Si es necesario solicite una nota para la escuela, Educación Física (P.E.) o el trabajo.

Durante su estancia pida al personal que le enseñen cualquier tarea que requiera habilidades especiales. Luego muéstreles que lo puede hacer.

- Cambiar una venda
- Poner una inyección
- Preparar la insulina
- Dar los medicamentos
- Cambiar una sonda
- Limpiar la piel alrededor de la sonda



Escriba una lista de los medicamentos: recetados de su niño, sin receta, vitaminas y suplementos de hierbas. Revise esta lista con el personal.

Mi niño está tomando: _____

¿Debería mi niño continuar tomando estos medicamentos después que lo den de alta?

Si No

No dude en solicitar hablar con el farmacéuta si tiene preguntas o preocupaciones acerca de los medicamentos que su niño está recibiendo en el hospital.

Preguntas que podría hacerle al farmacéuta:

- Si los medicamentos de su niño parecen diferentes (color, forma y tamaño) asegúrese de preguntar ¿Por qué? Algunas veces hay varias marcas del mismo medicamento que se ven diferente, pero siempre es mejor verificarlo dos veces.
- Si la dosis de su niño se ve diferente (ej. El volumen es más grande o pequeño) verifique con su farmacéuta si se ha cambiado la dosis.
- Cuando recoja el medicamento de su niño lea las direcciones al farmacéuta. Por ejemplo: Daré a mi niño 10 mL de amoxicilina tres veces al día.
- Pregunte a su farmacéuta por un dispositivo apropiado para medir de forma segura las dosis para su niño. Demuéstrele al farmacéuta cómo usará el dispositivo. Por ejemplo: si va a usar una jeringa oral, jale el émbolo hasta donde sería la dosis de su niño. Si no tiene completamente claro el proceso, solicite al farmacéuta que marque la jeringa para que le ayude a recordar.
- Pregunte a su farmacéuta cuáles son los efectos secundarios más comunes del medicamento.

Pregunte a su enfermera o farmacéuta si su niño está tomando algún medicamento que debe darse separado o darse junto.

Si olvidó dar una dosis, pregunte a su farmacéuta si la debe dar al recordarse o esperar la próxima dosis.

Asegúrese de darle a su doctor y enfermera la dirección y número de teléfono de su farmacia para surtir cualquier medicamento que sea necesario para el egreso. Lista de los medicamentos o la farmacia:

Antes de irse a casa, por favor revise las instrucciones del alta con su enfermera para revisar cualquier medicamento que usted le dará a su niño en casa.

Pregunte cuándo su niño recibió la última dosis de cualquier medicamento y siempre déjeles saber si tiene preguntas.

En el egreso recibirá instrucciones escritas del alta que podrá leer y entender. Asegúrese de preguntar acerca de citas de seguimiento a las que tendrá que llevar a su niño dentro de las próximas semanas.

Si tiene alguna pregunta acerca de algo en esta lista o en las instrucciones del alta, por favor escríbalas y coméntelo con el grupo del cuidado de su salud.

Notas:

EL ENLACE A CHOC (CHOC LINK)

El enlace de CHOC es su conexión por internet para la información médica de su niño. Esta página segura de internet le permite mandar un mensaje a los médicos de su niño, ver resultados de laboratorio, cancelar y programar citas, renovar recetas médicas etc. El enlace de CHOC está disponible para los padres y guardianes legales de pacientes menores de 12 años y pacientes de 18 o mayores. Para suscribirse hable con el grupo de cuidados de su niño.

mi información de salud

TODO SOBRE MI PERSONA

Mi nombre es:

Mi fecha de nacimiento: _____

Mi peso actual es:

Fecha _____ Kg _____ Lbs _____

Mi estatura actual es:

Fecha _____ Kg _____ Lbs _____

Soy alérgico a:

Alergia _____

Reacción _____

Alergia _____

Reacción _____

Alergia _____

Reacción _____

Mis vacunas:

Cosas importantes acerca de mi historia clínica:

Infecciones que he tenido antes:

Cirugías o procedimientos que he tenido previamente:

Fecha _____ Cirugía _____

Fecha _____ Cirugía _____

Fecha _____ Cirugía _____

Fecha _____ Cirugía _____

Estos son los medicamentos que estoy tomando:

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Medicamento _____

Cantidad que tomo _____

Cuántas veces lo tomo _____

Este es mi horario en casa:

12:00 a.m. _____

1:00 a.m. _____

2:00 a.m. _____

3:00 a.m. _____

4:00 a.m. _____

5:00 a.m. _____

6:00 a.m. _____

7:00 a.m. _____

8:00 a.m. _____

9:00 a.m. _____

10:00 a.m. _____

11:00 a.m. _____

12:00 p.m. _____

1:00 p.m. _____

2:00 p.m. _____

3:00 p.m. _____

4:00 p.m. _____

5:00 p.m. _____

6:00 p.m. _____

7:00 p.m. _____



8:00 p.m. _____

9:00 p.m. _____

10:00 p.m. _____

11:00 p.m. _____

Esto es lo que como:

Esto es lo que uso en casa (equipo médico):

Estas son las personas que colaboran conmigo y mis padres (proveedores):

Estos son mis amigos que me ayudan a estar saludable (especialistas):

Nombre del médico _____

Tipo de especialista _____

Número de teléfono _____

Nombre del médico _____

Tipo de especialista _____

Número de teléfono _____

Nombre del médico _____

Tipo de especialista _____

Número de teléfono _____

Nombre del médico _____

Tipo de especialista _____

Número de teléfono _____

Estas son algunas cosas que me gustan y otras que no:

Que me gustan: _____

Que no me gustan: _____

Este es el grupo de mi atención médica:

Turno del día _____

Turno de la noche _____



MIS OBJETIVOS PÁRA HOY

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

Fecha _____ Objetivos _____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

_____ ¿cumplidos? _____

los recursos del hospital

los servicios para las familias

(En el segundo piso de la Torre de Holmes)

EL QUIOSCO DE CAFÉ

CHOC está orgulloso de tener su propio Starbucks. El horario del quiosco de café de CHOC se encuentra en choc.org y ofrece bebidas frías y calientes como café, té, refrescos envasados, deliciosos pastelitos, sándwiches y ensaladas para comer afuera.

CENTRO DE RECURSOS PARA LA FAMILIA

Nuestro centro de recursos para la familia ofrece una librería llena de libros y referencias para que la familia aprenda más acerca de la enfermedad pediátrica de su niño así como la salud y el bienestar en general. La sección para niños tiene libros para todas las edades. El centro de recursos para la familia también incluye un centro de negocios con computadoras, servicios inalámbricos (wifi), máquina para fax, impresora y copiadora.

COMPUTADORAS PORTÁTILES

Si usted necesita acceso al internet o una computadora portátil lo puede lograr por medio del programa de préstamo de computadoras portátiles de CHOC, o si tiene algún problema relacionado con la computadora, comuníquese directamente con el Geek Squad al (714) 509-4824. También para tener acceso a una computadora puede visitar nuestro centro de recursos para la familia en el segundo piso de la Torre Holmes.

ESTUDIO SEACREST

En asociación con la fundación Ryan Seacrest, CHOC se complace en ofrecer un centro interactivo de transmisión de varios medios de comunicación donde los pacientes pueden participar en actividades relacionadas con la radio, TV y otros medios. El programa se trasmite a los cuartos de los pacientes que no pueden asistir al estudio. Por favor sintonice su TV en el canal 36 para participar.

SALA DE ADOLESCENTES

El cuarto para adolescente está equipado con TV de pantallas planas, equipo para DVD, sistemas de video juegos, computadoras y mucho más.



TEATRO PARA PELÍCULAS LLOLIPOP

Venga y vea películas, deportes, juegue videojuegos y relájese en nuestro propio teatro para películas.

PATIOS AL AIRE LIBRE

Cerca del café Holmes, hay un relajante jardín de azotea con mesas de patio.

Fuera del teatro de películas y de la sala de adolescentes hay un área de juegos para los pacientes con bancas y una escultura de un oso, en honor a nuestra querida mascota Choco.

CHARLA CON LA TORTUGA

La compañía de Disneyland ha proporcionado a CHOC una experiencia mágica interactiva llamada la charla con la tortuga. Los pacientes pueden interactuar con Crush la tortuga de la película de Disneyland *Finding Nemo*. Las funciones son a la 1:30 p.m. y 5:30 p.m. de domingo a viernes.

SALA DE MEDITACIÓN/ORACIÓN

Cualquiera que sea su necesidad, para un momento de consuelo o un lugar tranquilo para orar, el centro de meditación y oración está destinado como un lugar sagrado para que todos nuestros pacientes y sus familias. Está abierto las 24 horas del día. Este lugar se encuentra localizado en el segundo piso de la Torre Bill Holmes, al lado del centro de recursos para las familias.

TIENDA DE REGALOS

La tienda de regalos está localizada en el segundo piso de la Torre Holmes y ofrece una variedad de mercadería incluyendo animales de peluche, juguetes, actividades, regalos, bocadillos, artículos de uso personal y revistas. Bienvenidas las órdenes por teléfono al (714) 509-8668 y con gusto lo llevaremos al cuarto de su niño. La tienda de regalos acepta efectivo, tarjetas de crédito y débito. Las ganancias de la tienda de regalos se usan para apoyar al hospital.

finanzas y archivos

ACERCA DE SU FACTURA

Sabemos que las facturas médicas pueden ser confusas. Esforzándonos para simplificar este asunto le asistimos verificando su seguro médico, identificando requisitos previos a autorizaciones, deducibles y copagos. Los asesores del departamento de admisión están disponibles a contestar cualquier pregunta que tenga respecto a la cuenta médica de su niño, incluyendo arreglos para hacer pagos. Si su niño no tiene cobertura por un seguro médico comercial y necesita asistencia financiera, nuestros asesores también están disponibles para proporcionarle información acerca de varios planes gubernamentales a los que su niño podría calificar para recibir beneficios. En el caso que su niño no califique para ninguno de estos programas, el asesor financiero revisará con usted los programas de asistencia financiera de CHOC.

Después que usted salga del hospital, mandaremos directamente el cobro a su compañía del seguro médico y usted recibirá una copia detallada de todos los cargos. Una vez que su compañía de seguro médico pague la factura, el hospital podría requerir cualquier pago que su seguro o algún programa patrocinado por el gobierno no haya cubierto. Además de efectivo y cheques, aceptamos Visa, MasterCard o American Express.

CHOC cuenta con un equipo especializado para ayudar con cualquier consulta que tenga sobre los arreglos de pago o facturación de CHOC. Este equipo se encuentra disponible de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:40 p. m. Llame al (714) 509-8600.

Nota: además de la factura del hospital usted podría recibir una factura por separado de su doctor, radiólogo, anesthesiólogo, patólogo y cualquier otro especialista que cuidó de su niño. Para aclaraciones acerca de estos cargos o para verificar si el médico es parte de su plan médico, por favor llame directamente a la oficina del doctor.

PARA SOLICITAR UNA COPIA DEL ARCHIVO MÉDICO DE SU NIÑO

La solicitud de copias del expediente médico de su niño deberá ser por escrito, con la fecha y firmada por los tutores legales del niño. Si usted desea obtener una copia del expediente, el hospital le proporcionará la forma de autorización para que la llene. Por favor vaya a los archivos médicos localizados en el edificio de las clínicas de CHOC. No se aceptan solicitudes por teléfono. Hay un cargo mínimo por las copias.



recursos adicionales

CAJERO AUTOMÁTICO/BANCO

Un cajero automático del Wells Fargo Bank está disponible en el primer piso de la Torre Norte.

GUÍA PARA LOS RECURSOS DEL ÁREA

Esta guía le proporciona información acerca de hoteles, restaurantes (organizados por tipo de comida), supermercados, farmacias, centros comerciales, bancos, transporte (taxis y buses), notarios públicos e iglesias/ lugares para el culto en las áreas alrededor. Por favor mantenga en su mente que la lista no significa ningún patrocinio o recomendación de CHOC Children's y solamente es para propósito de información. Esta guía se encuentra en cada unidad del hospital. Por favor solicite a la enfermera una copia o también puede tener acceso en choc.org.

PÁGINAS DE INTERNET DEL CUIDADO DEL PACIENTE

Durante la estancia de su niño, usted puede permanecer comunicado con páginas personalizadas por medio de choc.org. Los familiares y amigos pueden conocer el progreso del paciente, compartir mensajes de apoyo y ofrecer asistencia en forma no intrusiva. Es gratis, privada y fácil de usar. Simplemente visite choc.org/carepages para saber cómo construir su página personalizada del cuidado del paciente.

TDD PARA DISCAPACIDAD AUDITIVA

Un dispositivo de TDD está disponible al solicitarlo. Por favor pregúntele a su enfermera.

LA CASA DE RONALD MCDONALD

Para las familias que necesitan alojamiento cerca del hospital durante la estancia de su niño, la acogedora casa de 20 cuartos de Ronald McDonald del Condado de Orange se encuentra localizada a unos cuantos bloques del hospital. Para información hable con alguien del grupo del cuidado de la salud.

Dirección de la casa Ronald McDonald:
383 South Batavia Street, Orange, CA 92868-3904



CASILLAS DE RECONOCIMIENTO DEL SERVICIO AL CLIENTE

Estas casillas se encuentran localizadas en todo el hospital y áreas de espera. Por favor llene una tarjeta si quiere reconocer a un empleado por exhibir una conducta ejemplar de servicio al cliente demostrando los valores de CHOC: EXCELENCIA, COMPASION, INNOVACION, COLABORACION, SERVICIO Y RESPONSABILIDAD.

FARMACIA

CHOC tiene una farmacia para pacientes externos localizada en el sótano del edificio de las clínicas de CHOC. El horario de esta farmacia es de lunes a viernes de 9 a.m. a 7 p.m. y los sábados de 9:30 a.m. a 4 p.m. La farmacia estará cerrada los domingos y la mayoría de días festivos mayores. Si tiene alguna pregunta acerca de las necesidades de recetas de su niño como paciente externo o los planes de seguros médicos que se aceptan, por favor llame a la extensión 18856 desde el hospital o al (714) 509-8856.

PROGRAMA DE MEDICAMENTOS LLEVADOS AL CUARTO

Este programa de CHOC le facilita a usted el suministro de los medicamentos de su niño y se los entregan antes de que sea dado de alta. Durante su estancia le proporcionarán la opción de usar este servicio y que le entreguen los medicamentos en el cuarto de su niño. Esto le puede ahorrar un viaje a la farmacia para pacientes externos o una farmacia fuera del hospital y por medio de una consulta con una farmacéuta se le informará acerca de la receta médica del alta.

satisfacción del paciente y su familia

CUIDADO CENTRADO EN EL PACIENTE Y LA FAMILIA

El cuidado centrado en el paciente y la familia es una colaboración entre el personal del cuidado de la salud y las familias trabajando juntos para satisfacer de la mejor manera las necesidades de su niño. Queremos que sea parte activa del grupo del cuidado de su niño. Como colaboradores en proporcionar el mejor cuidado para su niño, nosotros (el grupo de cuidados de la salud) podemos compartir nuestros conocimientos acerca de tratamientos médicos, mientras ustedes (los padres) pueden compartir el conocimiento de su niño y la familia y qué es lo importante para ustedes. Le recomendamos que haga preguntas acerca de los medicamentos, exámenes y procedimientos. El cuidado centrado en el paciente y la familia también significa comunicación abierta y compartir la

información en un lenguaje y estilo que usted pueda comprender. Queremos que haga preguntas y colabore con nosotros para desarrollar un estilo de comunicación que funcione para usted y su familia, estamos comprometidos de asegurarnos que usted conozca cómo se encuentra su niño y que participe en el plan de cuidados.

QUEJAS Y PREOCUPACIONES DEL PACIENTE Y LA FAMILIA

Para presentar una queja o preocupación con el hospital, lo puede hacer llamando a la línea de cuidados de CHOC del servicio al cliente al (714) 590-3200 o correspondencia por correo a CHOC Children's Hospital, Customer Service Department, 1201 W La Veta, Orange, CA 92868. Usted puede presentar una queja o preocupación directamente con el State of California Department of Public Health, Orange County District Office, 681 S. Parker St. Suite 200, Orange, CA 92868, teléfono (714) 567-2906. Fax (714) 567-2815 o llamada gratis al (800) 228-5234.

ENCUESTA DE SATISFACCIÓN DEL PACIENTE

Como parte de nuestro compromiso para proporcionar una experiencia ideal, periódicamente solicitamos la opinión de los pacientes y familiares acerca del cuidado y servicios que recibieron. Dentro de poco tiempo después que lo den de alta, podría recibir una encuesta acerca de la experiencia de su paciente, su participación en esta encuesta será muy útil para nosotros y los futuros pacientes. Por favor tome algunos momentos para completar y regresar la encuesta.

PRIVACIDAD DEL PACIENTE (HIPAA)

CHOC está comprometido a respetar la privacidad y proteger la información de la salud del paciente. Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con un miembro de su grupo de cuidados de la salud o con el oficial de privacidad al (714) 509-7500. Por favor consulte el folleto de prácticas de privacidad que recibió durante el ingreso.



seguridad

CHOC ha tomado un número de pasos para asegurarse que su niño esté seguro en un entorno confiable. El hospital evalúa constantemente y verifica una gama amplia de medidas de seguridad. Usted podría oír en los altavoces anuncios de simulacros y otros anuncios. Por favor notifique a su enfermera si tiene alguna pregunta.

PLAN DE DESASTRES

CHOC mantiene y coordina planes de respuesta de emergencias para responder a una urgencia interna o externa.

TERREMOTOS

En el caso de un terremoto mantenga la calma. Los pacientes deberán permanecer en la cama. Un miembro del personal vendrá lo más pronto posible a ofrecer asistencia. Mantenga la mesa de la cama y los estantes sin objetos que se puedan caer. La TV se ha fijado para prevenir que se caiga durante un temblor, las ventanas han sido recubiertas con una capa especial resistente a los terremotos para evitar que se quiebren y causen lesiones.

EQUIPO ELÉCTRICO

Los operadores de equipo o de ingeniería biomédica deberán inspeccionar y aprobar el uso de cualquier equipo eléctrico personal en las áreas de cuidados del paciente.



INCENDIO—CÓDIGO ROJO

Para su protección y cumplir con las normas de prevención de incendios y agencia reguladoras locales. CHOC realiza simulacros frecuentes de incendios. Si se anuncia un código rojo durante la hospitalización de su niño, por favor mantenga la calma y permanezca en su cuarto. En un breve tiempo un miembro del personal vendrá con información adicional o asistencia. Si es necesario un empleado moverá su niño a un lugar seguro. No use los elevadores durante los simulacros de incendio o cuando la alarma esté activa.

SEGURIDAD INFANTIL VEHICULAR

Los accidentes automovilísticos son la causa principal de muerte en los niños de 1 a 14 años, también son la causa principal de daño permanente cerebral, epilepsias y lesiones de la columna vertebral. Muchas de estas muertes o lesiones se podrían prevenir con el uso correcto de los asientos de seguridad de los niños para los automóviles. La ley del Estado de California estipula que los niños deberán viajar en el asiento de atrás restringido a un asiento de seguridad hasta que tengan 8 años o midan 4' 9". La ley también requiere que niños mayores de 8 años o que midan 4' 9" deberán viajar con un cinturón de seguridad que pueda ser ajustado apropiadamente.

Si requiere educación o asistencia en el uso apropiado del asiento de seguridad de su niño antes que lo den de alta, por favor solicite a su enfermera que llame a nuestro técnico certificado en seguridad infantil vehicular para acordar una cita.

CPR (RESUCITACIÓN CARDIOPULMONAR)

Dependiendo del diagnóstico de su niño, podría necesitar participar en la educación de CPR antes que lo den de alta. Las clases están disponibles en inglés y español durante la semana. Si necesita participar, la enfermera de su niño lo inscribirá en la clase de Basic Life Support con un instructor certificado de American Heart Association.

FUMAR

No se permite fumar en el hospital, oficinas, edificios y vehículos de CHOC. Tampoco se permite fumar en las entradas directas a los edificios o de los vehículos de transporte de personal. Comuníquese con miembros del personal para información acerca de las áreas designadas para fumar.

AYÚDENOS A MANTENER A SU HIJO SEGURO

Siga estos ocho consejos para garantizar una experiencia segura en todo momento:

- 1. Sea el defensor de su hijo.** No sea tímido. Haga preguntas sobre el cuidado de su hijo, plantee sus preocupaciones con respecto a la seguridad o pídale al cuidador que verifique su expediente médico antes de actuar. Anote las preguntas que tenga para asegurarse de que el cuidador las aborde.
- 2. Somos expertos en niños, pero usted conoce mejor a su hijo.** Comparta cosas únicas acerca de su hijo que puedan ser importantes para su cuidado general.
- 3. Lavado. Lávese las manos y las de su hijo.** El lavado de manos previene la propagación de infecciones.
- 4. Asegúrese de que ellos también se las laven.** Está bien recordarles a los médicos y enfermeras acerca del lavado de las manos antes de examinar a su hijo, incluso si están usando guantes.
- 5. Mantenga la piel limpia y seca.** Especialmente si su hijo tiene un catéter intravenoso (IV) o una herida, mantenga la piel limpia y seca alrededor del vendaje y dígame al cuidador si está húmedo o suelto.
- 6. Preste atención a la piel enrojecida o irritada.** Si nota algún enrojecimiento o irritación en la piel de su hijo que no tenía antes, informe al cuidador. Pregunte qué pasos se pueden tomar para evitar daños en la piel.
- 7. Conozca los medicamentos.** Pida los nombres de los medicamentos que su hijo está recibiendo y por qué se administran. Los cuidadores revisarán el brazalete de identificación de su hijo antes de darle un medicamento para asegurarse de que sea el que tiene que administrarse. Si ve que no lo hicieron, pídale al personal que verifique que el medicamento sea el apropiado para su hijo.
- 8. Esté preparada cuando regrese a casa.**
Asegúrese de sentirse confiada en saber lo siguiente:
 - Medicamentos y tratamientos.
 - Señales a las que hay que prestar atención que requieren llamar al médico.
 - A qué médico llamar.
 - Cuándo se debe hacer una cita de seguimiento con el médico.

Si tiene preocupaciones sobre el tratamiento de su hijo, ¡hágalo saber! Pídale a su cuidador que no continúe y que escuche. Si aún se siente incómoda con relación al estado de salud de su hijo, marque el 15433 para activar al equipo de respuesta rápida.



Derechos y responsabilidades del paciente

Creemos que todos merecen un trato especial y atención médica de alta calidad. Usted y su familia tienen derechos y responsabilidades conforme a las leyes de California.

Deseamos entender y poner en práctica estos derechos y responsabilidades. Si por alguna razón no comprende o necesita ayuda, le brindaremos ayuda, incluyendo la de un intérprete.

USTED TIENE DERECHO A:

1. Una atención cordial y respetuosa y a sentirse cómoda. Tiene derecho a que se respeten sus creencias, preferencias y valores culturales, psicosociales, espirituales y personales.
2. Que se le notifique oportunamente sobre su hospitalización a un familiar (u otro representante que usted elija) y a su médico particular.
3. Conocer el nombre del profesional de atención médica que, actuando dentro del ámbito de su profesión, tiene la responsabilidad de coordinar su atención, así como los nombres y relaciones profesionales de los médicos y otros profesionales que lo atenderán.
4. Recibir información acerca de su estado de salud, diagnóstico, pronóstico, tratamiento, perspectivas de recuperación y resultados de la atención (incluyendo resultados no previstos) en un lenguaje que usted entienda. Tiene derecho a recibir una comunicación efectiva y a participar en el desarrollo e implementación de su plan de atención. Tiene derecho a participar en la resolución de los problemas éticos que pudieran surgir con relación a su atención, incluyendo problemas de resolución de conflictos, rechazo a servicios de reanimación y continuación o cese del tratamiento para prolongar la vida.
5. Tomar decisiones relativas a la atención médica y recibir toda la información acerca de cualquier tratamiento o procedimiento sugerido que pueda ser necesario para dar un consentimiento informado o para rechazar un tratamiento. Excepto en casos de emergencia, esta información incluirá una descripción del procedimiento o tratamiento, los riesgos médicos relevantes que están involucrados, los tratamientos alternativos o la ausencia de tratamiento y los riesgos que cada una de estas opciones implica, así como el nombre de la persona que llevará a cabo el procedimiento o tratamiento.
6. Solicitar o rechazar un tratamiento, hasta donde la ley lo permita. Sin embargo, no tiene derecho a solicitar un tratamiento o servicio inapropiado o innecesario desde el punto de vista médico. Tiene derecho a dejar el hospital, incluso en contra de las recomendaciones de los miembros del personal médico, hasta donde la ley lo permita.
7. Ser informado si el hospital o profesional de la salud autorizado, actuando dentro del ámbito de su profesión, propone emprender o realizar experimentos con humanos que afecten su atención o tratamiento. Tiene derecho a negarse a participar en dichos proyectos de investigación.
8. Recibir respuestas razonables con respecto a solicitudes razonables para la obtención de servicios.
9. Evaluación y control apropiados del dolor, información acerca del dolor, medidas para aliviarlo y participación en las decisiones que se toman para controlarlo. Si sufre de dolor crónico severo intratable, puede solicitar o rechazar el uso de una o todas las formas de alivio del dolor, incluyendo el uso de medicamentos opiáceos. El médico puede rehusarse a recetar opiáceos, pero si lo hace, le debe informar que hay médicos que se especializan en el tratamiento del dolor con métodos que incluyen el uso de opiáceos.



10. Formular instrucciones anticipadas. Esto incluye la designación de una persona que tome decisiones si usted se encuentra incapacitado para comprender un tratamiento propuesto o está imposibilitado de comunicar sus deseos relacionados con su atención. El personal y médicos que proveen atención en el hospital deberán cumplir con estas instrucciones. Todos los derechos de los pacientes se aplican a la persona que tiene la responsabilidad legal de tomar decisiones referentes a su atención médica.
11. Que se respete su privacidad personal. Las conversaciones, consultas, exámenes y tratamiento relacionados con su caso son confidenciales y deben realizarse discretamente. Tiene derecho a ser informado de la presencia de cualquier persona. Tiene derecho a hacer que las visitas se retiren antes de un examen o cuando se está conversando sobre asuntos relacionados con su tratamiento. Se utilizarán cortinas separadoras en las habitaciones semiprivadas.
12. Al trato confidencial de todas las comunicaciones y registros relacionados con su atención y hospitalización. Recibirá un "Aviso de prácticas de privacidad" que explica detalladamente sus derechos de privacidad, y de qué manera podemos utilizar y divulgar su información médica protegida.
13. Recibir atención en un lugar seguro, libre de todo maltrato mental, físico, sexual o verbal, abandono, explotación o acoso. Tiene derecho a acceder a servicios de defensoría y protección, e incluso a notificar a las agencias del gobierno sobre casos de negligencia o maltrato.
14. Estar libre de restricciones y reclusión de cualquier tipo utilizadas como método de coerción, disciplina, conveniencia o represalia por parte del personal.
15. La continuidad de la atención de forma razonable y conocer con anticipación la hora y el lugar de las citas, así como la identidad de las personas que le proporcionarán atención.
16. Ser informado por el médico o representante del médico de los requerimientos de atención médica continuada y las opciones posteriores al alta del hospital. Tiene derecho a involucrarse en el desarrollo e implementación de su plan para el alta. A solicitud suya, un amigo o familiar también puede recibir esta información.
17. Saber qué normas y políticas del hospital son aplicables a su conducta mientras sea un paciente.

18. Designar a una persona de apoyo, así como a las visitas que usted elija en caso de estar en capacidad de tomar decisiones, ya sea que la visita tenga o no relación de parentesco, matrimonio o condición de pareja de hecho, a menos que:

- No se permitan visitas.
- El establecimiento determine de manera razonable que la presencia de algún visitante en particular puede poner en peligro la salud o seguridad de un paciente, de un miembro del personal del establecimiento de salud o de otro visitante en el establecimiento, o que pudiera interrumpir de forma significativa el funcionamiento del establecimiento.
- Usted haya manifestado al personal del establecimiento de salud que no desea recibir la visita de una persona en particular.

Sin embargo, un establecimiento de salud puede establecer restricciones razonables para las visitas, incluyendo restricciones sobre las horas y el número de visitantes. El establecimiento de salud debe informarle (o a su persona de apoyo, cuando sea conveniente) sobre sus derechos de visita, incluyendo restricciones o limitaciones clínicas.

La política del establecimiento de salud no permite restringir, limitar ni denegar los privilegios de visita basándose en la raza, color, nacionalidad, origen, religión, sexo, identidad de género, orientación sexual o discapacidad.



19. Que sus deseos se tomen en cuenta si usted no está en capacidad de tomar decisiones, en lo que respecta a decidir quién lo puede visitar. El método que se utiliza en estos casos cumplirá con la ley federal y se dará a conocer en la política de visitas del hospital. Conforme a la ley federal, el hospital deberá incluir como mínimo a las personas que viven en su casa y a alguna persona de apoyo.

20. Revisar y recibir una explicación de la factura del hospital, sin importar la fuente de pago.

21. Ejercer estos derechos sin distinción de sexo, condición económica, grado de instrucción, raza, color, religión, ascendencia, nacionalidad, orientación sexual, identidad o expresión de género, discapacidad, estado de salud, estado civil, edad, condición legal de pareja de hecho, información genética, ciudadanía, idioma principal, estado migratorio (conforme lo exija la ley federal) o fuente de pago para la atención.

22. Presentar una queja. Si desea presentar una queja ante este hospital, puede hacerlo por escrito o llamando a la línea CARE de Servicio de atención al cliente de CHOC al 714-509-3200, o por correo postal, escribiendo a CHOC Children's Hospital, Customer Service Department, 1201 W. LaVeta, Orange, CA 92868.

El comité de quejas revisará cada una de estas y le dará una respuesta en un plazo de 30 días. La respuesta escrita contendrá el nombre de una persona de contacto en el hospital, los pasos que se tomaron para investigar la queja, los resultados del proceso y la fecha de término de dicho proceso. Las preocupaciones concernientes a la calidad de la atención o el alta

prematura también serán enviadas a la Organización de Revisión Profesional (Peer Review Organization, PRO) de la Utilización y Calidad de los Servicios (Utilization and Quality Control) correspondiente.

23. Presentar una queja ante el Departamento de Salud Pública de California, independientemente de que utilice el proceso de presentación de quejas del hospital. El número telefónico y dirección del Departamento de Salud Pública de California es: (dirección y teléfono número del CDPH local), 681 S. Parker St., Suite 200, Orange, CA 92868. Teléfono: (714) 567-2906, Fax: (714) 567-2815

USTED Y SU NIÑO TIENEN LA RESPONSABILIDAD DE:

1. Participar activamente en las decisiones sobre su cuidado y tratamiento. Tratar a los demás con respeto y dignidad. Respetar la privacidad de los demás.
2. Ser considerado con otros pacientes, familiares y personal, y seguir las normas del hospital con respecto al comportamiento del paciente, familiares y visitantes.
3. Seguir las reglas y restricciones sobre el número de visitantes permitidos, cuando y durante cuánto tiempo pueden visitar.
4. Respetar la propiedad del hospital y la de los demás.
5. Hacernos saber si tiene alguna pregunta o inquietud sobre el tratamiento o cuidado de su hijo.
6. Estar al tanto de los requisitos de cuidado de la salud de su hijo después del alta hospitalaria, incluyendo la atención de seguimiento.



7. Ser parte del equipo de atención médica de su hijo. Esto implica:

- Proporcionar información precisa y completa sobre la salud de su hijo.
- Contestar todas las preguntas con honestidad y precisión.
- Hacer preguntas para que entienda lo que está sucediendo y por qué sucede.
- Cumplir con el tratamiento que los médicos y enfermeras de su hijo han planificado.
- Que nos informe sobre cualquier cambio.
- Conocer al médico que está a cargo de la atención de su hijo.

8. Proporcionar información precisa y completa sobre el seguro médico y pagos de su familiar. Pagar las facturas de manera oportuna.

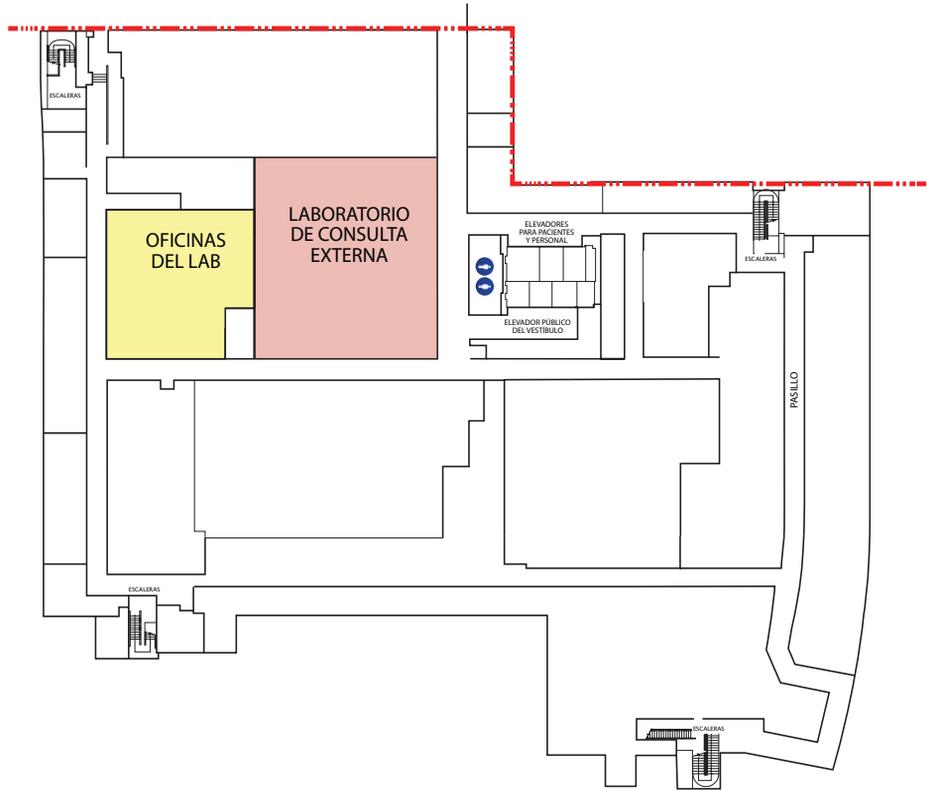
9. Saber sus responsabilidades con respecto a las necesidades de salud actual de su hijo.

Estos derechos del paciente están compuestos por el Título 22 y otras leyes de California, los requisitos de la Comisión Conjunta (The Joint Commission) y las condiciones de participación en Medicare. (3/17)



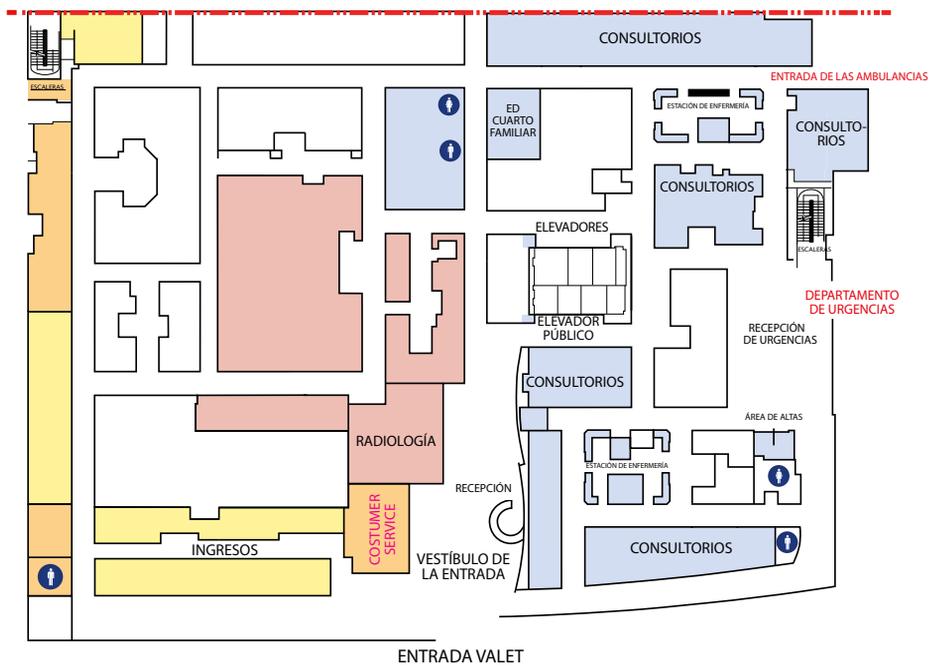
torre holmes

NIVEL INFERIOR



torre holmes

NIVEL 1



División de la Torre Holmes y Norte - - - - -

torre norte

NIVEL INFERIOR



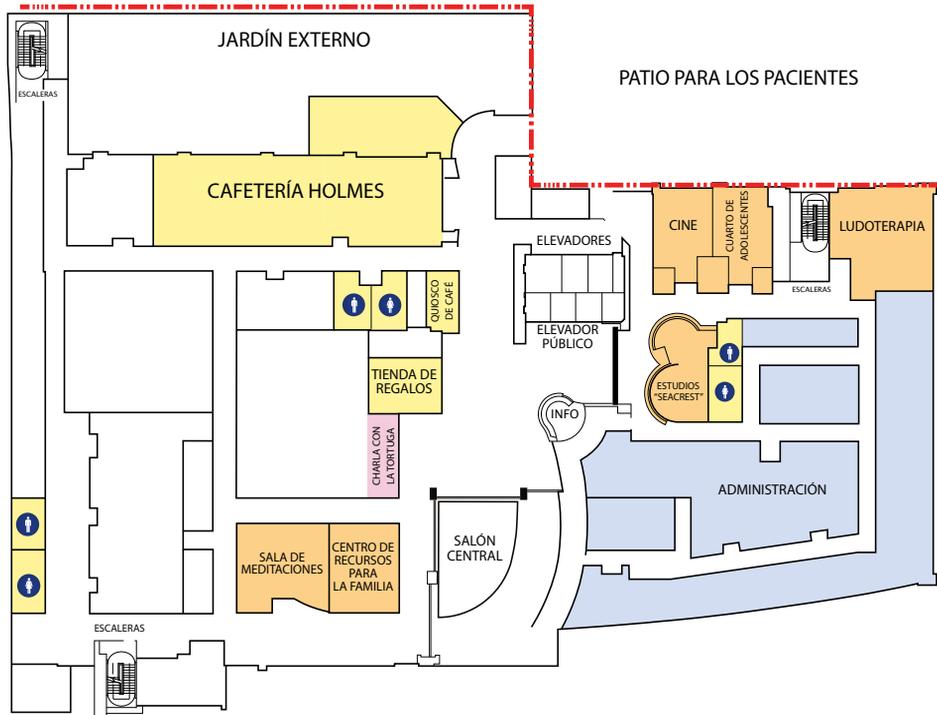
torre norte

NIVEL 1



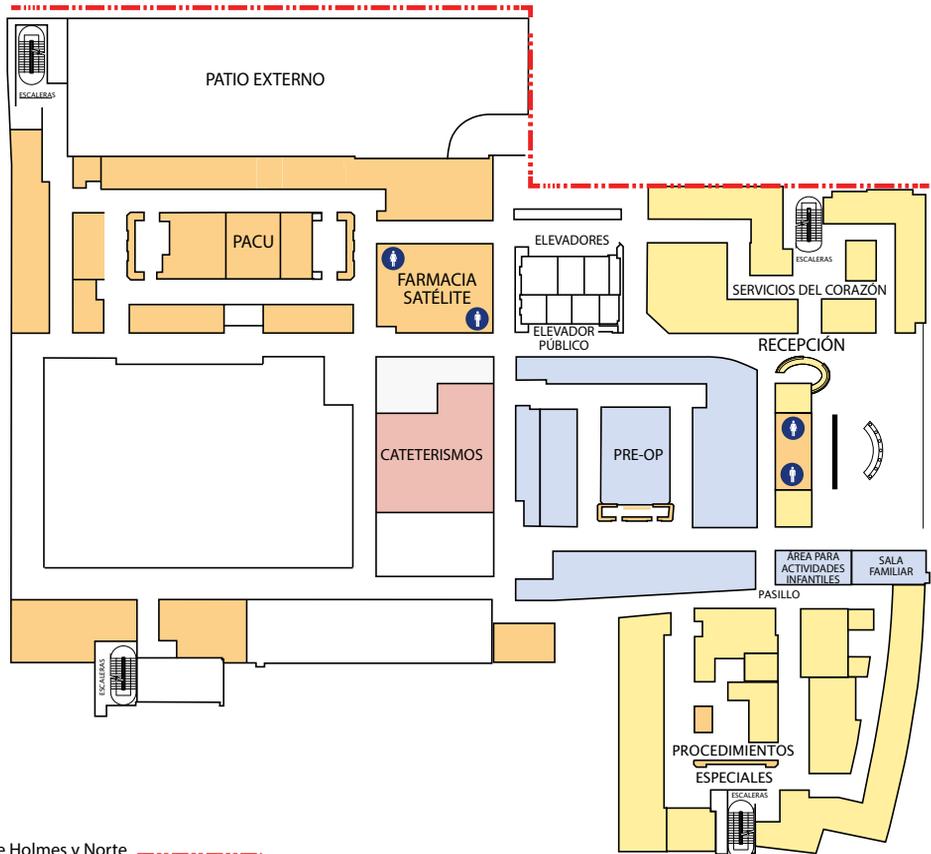
torre holmes

NIVEL 2



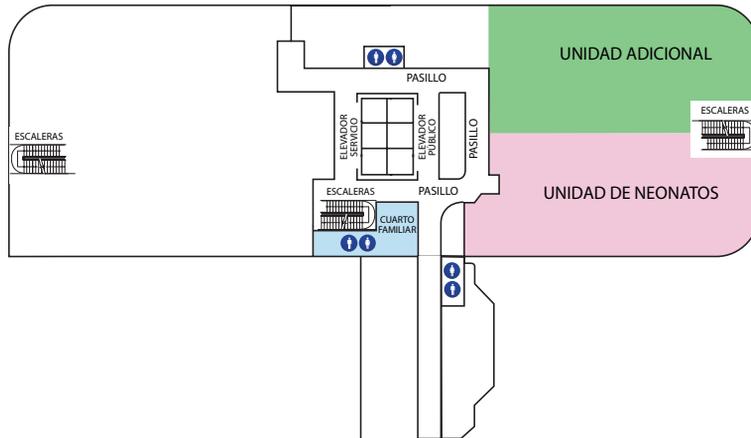
torre holmes

NIVEL 3



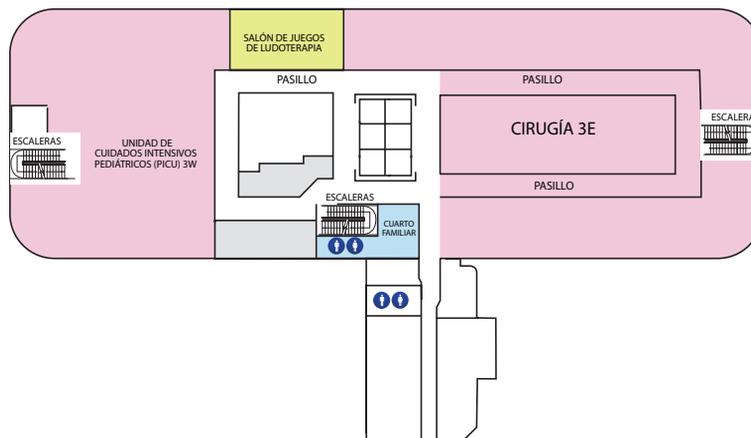
torre norte

NIVEL 2



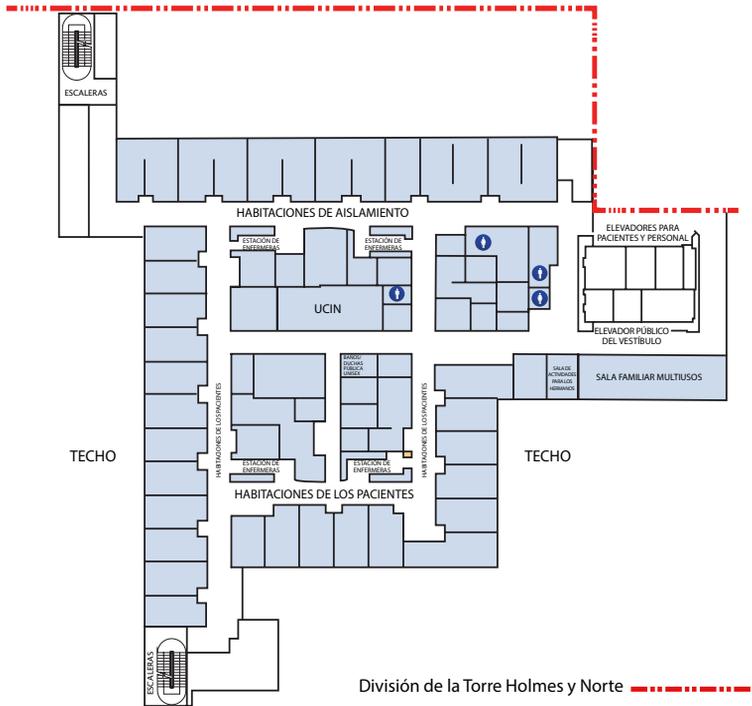
torre norte

NIVEL 3



Torre Holmes

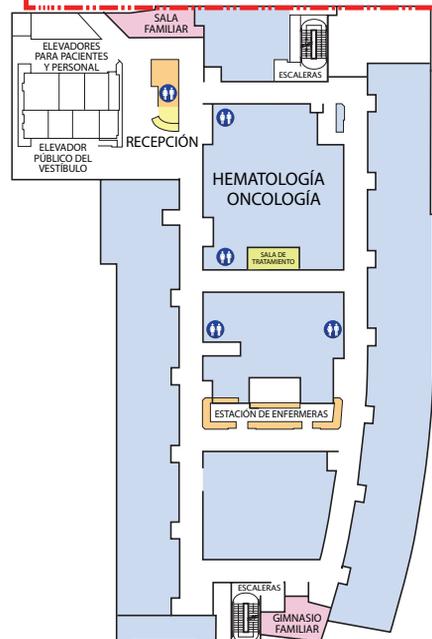
NIVEL 4



torre holmes

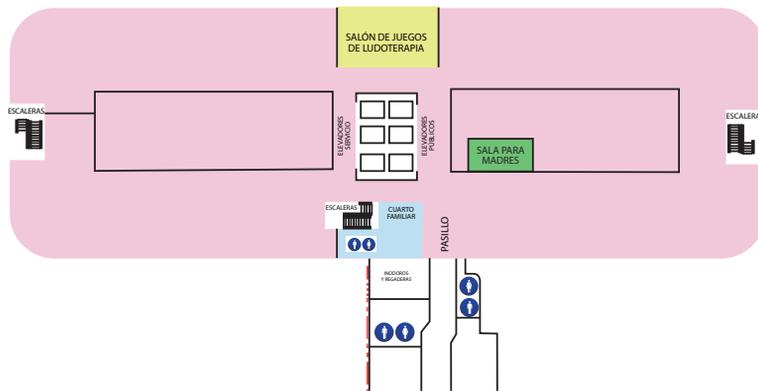
NIVEL 5

División de la Torre Holmes y Norte



torre norte

NIVEL 4



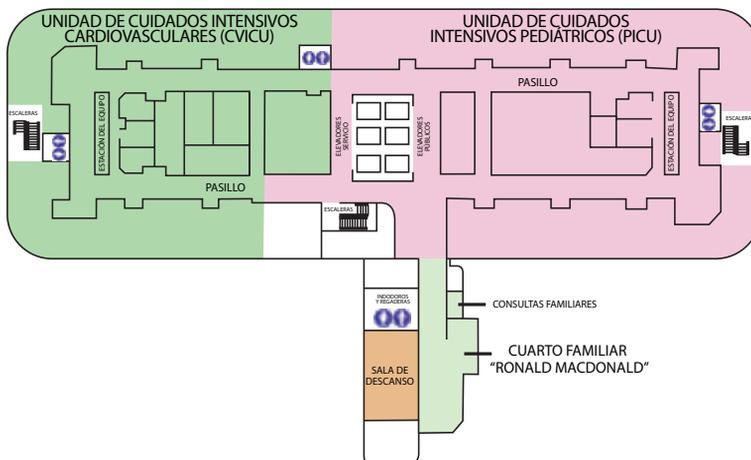
torre norte

NIVEL 5



torre norte

NIVEL 6



misceláneos

SERVICIOS DE SANGRE Y DONANTES

El servicio de sangre y donantes apoya a todos los pacientes y familias de CHOC en diferentes formas. El programa proporciona donación de sangre en nuestro establecimiento para los niños de CHOC. Por favor llame al (714) 509-8339 para más información o programar una cita.

FUNDACIÓN DE CHOC CHILDREN'S

La fundación de CHOC Children's existe para dar a conocer y generar recursos para CHOC Children's y CHOC Children's Mission Hospital. Los miembros de las familias y amigos de nuestros pacientes jóvenes, frecuentemente buscan agradecer a los doctores, enfermeras y personal, como una manera de decir gracias por el cuidado excelente que sus seres queridos recibieron en CHOC.

FORMAS EN LAS QUE PUEDE DECIR GRACIAS Y UNIRSE A LA FAMILIA DE CHOC

CONVIÉRTASE EN UN DONANTE. Usted puede causar un impacto personal y dramático por medio de un regalo para apoyar a CHOC. Como organización sin fines lucrativos, buscamos que la comunidad coopere con nosotros para solventar las necesidades de nuestros niños por medio de tratamientos compasivos y cuidados médicos innovadores ahora y muy lejos en el futuro.

DÍGASELO A UN AMIGO. Comparta su experiencia con la comunidad y déjeles saber acerca del extraordinario tratamiento y cuidado que su niño recibió en CHOC. Los milagros suceden en CHOC todos los días y es importante que la comunidad comprenda que en Orange County se encuentra disponible para ellos cuidado médico pediátrico de alta calidad.

SEA UN DEFENSOR. Cada niño necesita que alguien hable en su favor y defienda sus mejores intereses. Comuníquese y proponga a los funcionarios electos que promuevan legislaciones que generen apoyo y concienticen los problemas de salud de los niños.

UNASE. Con un gremio de CHOC en casi todo Orange County, no hay escasez de oportunidades para apoyar a CHOC por medio de programas de recaudación de fondos y eventos en su comunidad y mientras participa conozca a sus vecinos y haga nuevos amigos.

La fundación ayuda a proporcionar fondos vitales para el cuidado, educación e investigación. Para más información acerca de formas de como puede ayudar a apoyar a CHOC, por favor llame al (714) 509-8690 o visite nuestra página de internet choc.org/giving.



REDES SOCIALES DE CHOC CHILDREN'S

Únase a CHOC por medio de una de estas redes. Lo invitamos a que se una a nuestra comunidad.



Facebook: www.facebook.com/chocchildrens



Twitter: www.twitter.com/chocchildrens



CHOC Children's Blog: blog.chocchildrens.org



Instagram: www.instagram.com/chocchildrens



Yelp: www.choc.org/yelp



YouTube: www.youtube.com/chocchildrens

acerca de choc children's

DECLARACIÓN DE LA MISIÓN

Fomentar, promover y proteger la salud y bienestar de los niños.

NUESTRA VISIÓN

Ser el destino principal para la salud de los niños al proporcionar cuidado innovador y excepcional.

NUESTROS SEIS VALORES ESENCIALES

Excelencia. Marcar la pauta y lograr los estándares más altos en todo lo que hacemos.

Compasión. Atención con sensibilidad y respeto

Innovación. Promover el avance del cuidado de la salud siendo líder con nuevas ideas y tecnología.

Colaboración. Trabajando y colaborando juntos con nuestros colegas para lograr nuestra misión.

Servicio. Proporcionando una experiencia personal incomparable

Responsabilidad. Sirviendo como administradores dedicados a las vidas y recursos confiados a nosotros.